

## SỬ DỤNG LƯUẬT PHÁP ĐỂ BẢO VỆ CHÍNH BẠN

### Lệnh bảo vệ hoặc giới hạn của Tòa án

- Xin Chương trình chống bạo hành trong gia đình nơi Bạn cư ngụ giúp đỡ Bạn được lệnh bảo vệ cũng như truy tố người phạm pháp.
  - Xin giúp đỡ để có một luật sư bênh vực.
- Trong nhiều trường hợp, quan tòa có thể:**
- Ra lệnh cho người bạo hành tránh xa Bạn hoặc con cái của Bạn.
  - Ra lệnh cho người đó ra khỏi nhà.
  - Tạm giao con cho Bạn chăm sóc và ra lệnh cho người kia phải góp phí nuôi con.
  - Cho Cảnh sát đến nhà trông chừng cho người kia lấy đồ đạc ra khỏi nhà.
  - Cho Bạn quyền sở hữu dùng xe, bàn ghế hay những vật dụng khác.
  - Ra lệnh cho người kia thụ huấn một khóa học về chống bạo hành.
  - Cấm không cho người kia dùng điện thoại gọi vào số làm của Bạn.
  - Bắt giao nạp vũ khí (nếu có) cho Cảnh sát.

## NẾU CÒN TƯỜNG MẮC, XIN BẠN HÃY :

- Cho quan tòa xem hình chụp những vết thương của Bạn.
- Cho quan tòa biết là Bạn không cảm thấy an toàn khi người kia đến đón con.
- Xin quan tòa ra lệnh cho người kia đón con tại đồn Cảnh sát hay một nơi khác an toàn hơn.

-Xin có giờ thăm chính xác để báo cho Cảnh sát biết, đọc án lệnh mọi khi người kia đến không đúng giờ.

-Báo cho quan tòa biết nếu người đó hành hung hay đe dọa con cái, xin người giám sát những khi thăm viếng (Bạn xem người nào có thể đảm đương việc này giúp Bạn?)

-Xin một bản án lệnh của Tòa, có thi thực và lưu giữ án lệnh này trong mọi nơi, mọi lúc.

## TIỀN HÀNH THỦ TỤC HÌNH SỰ:

- Trình cho Biện lý thấy án lệnh.
- Cho Biện lý xem hồ sơ chứng thường và hình ảnh.
- Báo cho Biện lý tên tuổi bất cứ ai đã giúp đỡ Bạn (Luật sư hay một cán sự xã hội)
- Cho Biện lý biết trước khi nào người đó sẽ ra khỏi tù.

## AN TOÀN TẠI TÒA ÁN:

- Ngồi cách xa người kia, không cần phải nhìn hay nói với người đó kể cả gia đình hay bạn bè người đó nếu Bạn gặp tại Tòa.
- Mang theo một người thân cùng ngồi chờ Tòa tuyên án.
- Xin Cảnh sát canh chừng giúp Bạn vì Bạn rất sợ người kia.
- Hãy nắm chắc lệnh Tòa trước khi rời Tòa án.
- Xin Tòa hoặc Cảnh sát lưu người đó lại để Bạn có thể rời Tòa ngay sau khi phiên tòa chấm dứt.
- Nếu phát hiện người kia đi theo, yêu cầu Bạn gọi ngay Cảnh sát.

## CHƯƠNG TRÌNH CHỐNG BẠO HÀNH TRONG GIA ĐÌNH

### CHỈ DẪN AN TOÀN CHO BẠN VÀ GIA ĐÌNH

**Khi gặp nguy hiểm, gọi ngay 9 1 1  
Hoặc đồn Cảnh sát nơi bạn cư ngụ**

Để biết thêm chi tiết trong vùng Bạn cư ngụ,  
Xin gọi số điện thoại khẩn cấp về:  
"BAO HÀNH TRONG GIA ĐÌNH"  
1-800-799-SAFE  
Điện thoại dành cho người câm điếc:  
1-800-787-3224

*American Bar Association  
Ủy Ban Chống Bạo Hành trong Gia đình  
Với sự hợp tác của Hội Người Việt tại Illinois*

**Vietnamese**

- Nếu phải di chuyển đi tiểu bang khác để làm việc hay tránh né, đừng quên mang ấn lệnh trong mình vì nó có giá trị khắp mọi nơi.
- Cho dù có thể hay không thể xa lánh người kia thì Bạn vẫn phải có những điều cần làm để bảo vệ an toàn cho Bạn và gia đình.

## TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:

*Nếu bị đe dọa hay tấn công khi Bạn đang ở nhà:*

- Nên tránh xa bếp (vì có vũ khí, dao, kéo...)
- Tránh xa nhà tắm, tủ áo quần hoặc nơi chật hẹp vì người kia dễ chụp bắt Bạn.
- Chạy vào phòng có cửa hay cửa sổ để dễ thoát thân.
- Chạy vào phòng có điện thoại để kêu cứu hoặc nhốt được người đó ở bên ngoài.
- Gọi ngay, xin tên người ở tổng đài.
- Nghĩ ngay đến người hàng xóm hay bạn bè có thể giúp được Bạn.
- Báo cáo ngay cho Cảnh Sát khi họ đến, xin tên và số thẻ hành sự.
- Điều trị nếu bị thương, xin giấy y chứng.
- Chụp hình vết thương.
- Gọi *Chương trình chống Bạo hành* hay một nơi tạm trú để xin giúp đỡ.

Muốn biết ai sẽ giúp đỡ Bạn,

Xin gọi "CHƯƠNG TRÌNH

CHỐNG BẠO HÀNH"

tại số 1-800-799-SAFE hoặc

1-800-787-3224

## BẢO VỆ BẠN TẠI NHÀ:

- Biết nơi nào sẽ giúp đỡ Bạn, học thuộc các số phone khẩn cấp.
- Gắn thêm điện thoại trong phòng, cửa có thể khóa bên trong và nếu được, nên có một điện thoại cầm tay (handphone).
- Khi người bạo hành dọn ra, cần thay ngay các ổ khóa và khóa cửa sổ lại.
- Chuyển bị lối thoát khẩn cấp và dạy các con biết sử dụng.
- Chuyển bị một chỗ để trốn khi cần.

-Nhờ hàng xóm gọi Cảnh sát khi thấy người bạo hành trong nhà Bạn, hoặc ra hiệu cho họ gọi dùm (ví dụ hạ màn cửa, bật đèn, chuông reo điện thoại hai lần)

-Chuyển bị túi xách đựng đồ cần thiết, để ở một nơi an toàn hay gửi người thân cất giữ. Trong túi này luôn có tiền, chìa khóa xe, giấy tờ quan trọng như ấn tòa, khai sinh, thông hành, giấy tờ đi trú, hồ sơ bệnh lý...

-Xin hãng điện thoại không liệt kê số của Bạn trong niên giám.

-Ngăn chặn máy Caller ID.

-Sử dụng máy trả lời tự động xem ai gọi tới.

-Nên học một lớp võ tự vệ.

## AN TOÀN CHO CON CÁI:

-Dạy con cái không xen vào giữa lúc cha mẹ cãi nhau.

-Dạy con cái biết gọi số 9 1 1 cách cho Cảnh sát địa chỉ và số điện thoại của Bạn.

-Nhắc con cái phải gọi cho ai để xin giúp đỡ

-Cần đưa cho Hiệu trưởng hoặc nhà giữ trẻ một bản ấn lệnh của Tòa, dặn họ không giao trẻ cho bất cứ ai mà không thông qua Bạn, nếu cần

nên sử dụng mã để biết chắc là Bạn. Cần cho họ một tấm ảnh của người bạo hành.

- Dặn trẻ phải báo cáo cho ai khi thấy người bạo hành xuất hiện.
- Dặn nhà trường không đưa số điện thoại của Bạn và địa chỉ cho bất cứ ai.

## BẢO VỆ BẠN KHI RỜI KHỎI NHÀ:

- Thay đổi lộ trình hàng ngày.
- Đi chung xe với những người khác nhau.
- Thay đổi ngân hàng và những nơi Bạn thường mua sắm.
- Hủy bỏ trường mục hoặc thẻ tín dụng sử dụng chung, mở trường mục mới ở ngân hàng khác.
- Giữ ấn tòa và số điện thoại khẩn cấp trong mình.
- Nên có một điện thoại cầm tay có giải sẵn số 911 và các số khẩn cấp.

## BẢO VỆ BẠN KHI Ở SỞ LÂM:

- Giữ một bản ấn tòa tại chỗ làm việc.
- Đưa một tấm hình của người bạo hành cho nhân viên bảo vệ hay người bạn đồng sở.
- Nói với xếp của Bạn để họ gây khó để cho người bạo hành khi người đó tìm Bạn.
- Đừng đi ăn trưa một mình.
- Xin người bảo vệ đưa Bạn ra xe hay trạm xe bus nếu cần.
- Nếu người đó liên lạc Bạn ở Sở, xin thu lại mọi lời nói cũng như thư điện tử (e-mail).
- Hàng có thể tìm cho Bạn những chương trình cộng đồng giúp đỡ Bạn.